



UROCYSTOŚĆ NARODZENIA PAŃSKIEGO / THE NATIVITY OF THE LORD ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI / MARY MOTHER OF GOD

Bóg Ojciec tak bardzo nas umiłował, że dał nam Swojego Syna, który stał się jednym z nas. Dokonało się to w łonie Świętej Bożej Rodzicielki, której uroczystość dzisiaj obchodzimy. W Swojej Matce daje nam Jezus wzór do naśladowania. Jej postawa wyraża całkowitą uległość wobec woli Bożej. / *We each have a part to play in making peace a greater reality in the world. Today's Solemnity reminds us that Mary is the Mother of God, as she gave birth to Jesus, the Son of God and Prince of Peace.*

Życzymy naszym parafianom i ich rodzinom obfitych łask i błogosławieństwa Bożego oraz opieki Maryi Bożej Rodzicielki na Rok 2023. Szczęśliwego Nowego Roku! /

May God richly bless you and your families and may Mary, Mother of God protect you and keep you in Her motherly care throughout New Year 2023. Happy New Year!

ZABAWA PARAFIALNA

Grupa Młodzieżowa zaprasza na Zabawę, w sobotę 7 stycznia 2023 roku, Dom Polski SPK, godz. 18:30. Bilety w cenie \$75 dorośli lub \$50 młodzież do nabycia w sali parafialnej w niedzielę po wszystkich Mszach Św. Celem balu jest zbieranie funduszy na wyjazd na Światowe Dni Młodzieży do Lizbony. Informacja i rezerwacja biletów w biurze parafialnym lub pod tel. 613.620.6350.

Prosimy sponsorów loterii fantowej i osoby chcące wesprzeć młodzież wyjeżdżającą na ŚDM do Lizbony o kontakt z biurem parafialnym

OPLATEK PARAFIALNY

W niedzielę, 8 stycznia 2023 zapraszamy wszystkich parafian na doroczny opłatek do Domu Polskiego SPK na godz. 14:00. W programie: "Jasełka" w wykonaniu uczniów z Polskiej Szkoły, dzielenie się opłatkiem, poczęstunek i wspólne kolędowanie.

REKOLEKCJE OBLACKIE

W dniach od 10 do 13 stycznia nie będą odprawiane Msze św. ze względu na wyjazd kapłanów na rekolekcje.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy bardzo serdecznie wszystkim tym którzy zaangażowali się w przygotowanie naszego Kościoła i Liturgii na Święta Bożego Narodzenia. Państwu Grzanka za zakup przepięknych choinek. Siostrze Agnieszce za dekoracje. Dzieciom i młodzieży za przyniesienie ozdób na ich choinkę. Panu Filipowi, Adamowi oraz chórowi za cudowny śpiew i muzykę. Pani Magdzie za zorganizowanie ciasta na święta. Pani Krystynie za jej nieocenioną pracę, zaangażowanie i wierne czuwanie nad wszystkim co dzieje się w Kościele. Pani Ani zawdzięczamy czysty Kościół. Lektorom za czytanie Słowa Bożego. Ministrantom za ich służbę. Księżom za dar spowiedzi i Eucharystii. Wszystkim, którzy przesłali życzenia, złożyli ofiary na Kościół, podzielili się swoimi wyrobami, okazali najmniejszy gest dobroci, chcemy powiedzieć Bóg zapłać.

Niech Pan Was błogosławi !

Trwajmy w tym radosnym dziękczynieniu Bogu za przeżycie kolejny raz wielkiej Tajemnicy Bożego Narodzenia.

THE PARISH YOUTH GROUP

invites everyone to their 2023 World Youth Day fundraising event - Dinner & Dance Gala. The Gala will take place on Saturday, January 7th, 2023 at 6:30 p.m. at Dom Polski SPK. The tickets of \$75 adults and \$50 students are sold in the parish hall after each Sunday Mass. For more information & ticket reservation contact parish office or 613.620.6350

Lottery sponsors and people who want to support a trip to Lisbon for World Youth Day are asked to contact the parish office

PARISH "OPLATEK"

The annual Parish "Opłatek" will take place on Sunday, January 8 2023 at 2:00 pm at Dom Polski SKP, 379 Waverley Street. The program consists of the Nativity Play "Jasełka", refreshments and carolling.

OBLATES RETREAT

There will be no Mass from January 10 to January 13 as our priests will be away on the Oblates Retreat.

THANK YOU

We sincerely thank everyone who was involved in the preparation of our Church and liturgy during Christmas. We thank the Grzanka Family for purchasing the beautiful Christmas trees. A special thank you to sister Agnieszka for decorating the Church. God bless the children and teenagers for decorating their Christmas tree. We are most grateful for the wonderful music provided by Mr. Phillip, Adam and the choir. Thank you to Mrs. Magda for organizing the baked goods at Christmastime. We deeply appreciate the invaluable work and faithful supervision provided by Mrs. Krystyna, overseeing everything that is happening in our Church. Ania, thank you for keeping our Church clean. Thank you to the lectors for reading the Word of God, and Altar servers for their assistance during Mass. Priests for the confession and the Eucharist. To all those who sent wishes, made donations to the Church, and made the slightest gesture of kindness, we want to say,

"Thank you and may God bless you all !"

Let us continue in this joyful spirit of thanksgiving to God, and for experiencing the great Mystery of Christmas once again!

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

SYLWESTER / NEW YEAR EVE

Sobota / Saturday - December - 31 - grudzień, 2022

17:00 Za ś.p.† Marię i Władysława Snażyk

Po Mszy św. Nabożeństwo na zakończenie roku 2022

ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI / MARY MOTHER OF GOD

Niedziela / Sunday - January - 1 - stycznia, 2023

08:00 Za ś.p.† Mariana Ćwiertnia - córka z rodziną

09:30 Za ś.p.† Zofię Fronc - od rodziny Bala

11:00 Za Parafian

12:30 Za ś.p.† Zofię Kamińską

Wtorek / Tuesday - January -3 - styczeń, 2023

19:00 Za ś.p.† Władysława Rychel- córka z rodziną

Środa / Wednesday - January - 4 - styczeń, 2023

19:00 1. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Krystyny i Sławomira z okazji rocznicy Sakramentu Małżeństwa

2. O Boże błogosławieństwo, potrzebne łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Łukasza z okazji 25-tych urodzin - rodzice i rodzeństwo

3. O łaski Boże i opiekę Matki Bożej Różańcowej dla Joli z rodziną

4. Za ś.p.† Janinę Wyłupską w rocznicę śmierci - od Żywego Różańca

5. Za ś.p.† Marię i Józefa Juszczyk

Czwartek / Thursday - January - 5- styczeń, 2023

19:00 Za ś.p.† Eustachego Wasilewskiego, jego rodziców i rodzeństwo

Piątek / Friday - January - 6- styczeń, 2023

Pierwszy piątek

19:00 Za ś.p.† Marię i Henryka Zembruskich - od córki z rodziną

Sobota / Saturday - January - 7- styczeń, 2023

17:00 Za ś.p.† Irenę Hajduga w 1-szą rocznicę śmierci - od dzieci

UROCYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO / EPIPHANY OF THE LORD

Niedziela / Sunday - January - 8 - styczeń 2023

8:00 Za ś.p.† Jarosława Frąckowiaka w 10-tą rocznicę śmierci oraz za ś.p.† Martę i Stefana

9:30 Za rodziców Białowąs

11:00 O Boże błogosławieństwo dla rodziny Klimkowskich

12:30 Za Parafian

*Od 10 do 13 stycznia nie będzie Mszy świętych.
There will be no Holy Masses from 10 to 13 January.*

Sobota / Saturday - January - 14- styczeń, 2023

17:00 Za ś.p.† Jerzego Paluch - Wanda

Niedziela / Sunday - January - 15- styczeń 2023

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś.p.† Władysławę Bala- Frances Sztuka

11:00 O Łaskę wiary i uzdrowienie Roberta- żona z córką

12:30 Za ś.p.† Bogusławę Jabłońską w rocznicę śmierci - syn z rodziną

Wtorek / Tuesday - January -17 styczeń, 2023

19:00 Za zmarłych z rodziny Znamirowski i Szkardakiewicz

Środa / Wednesday - January -18- styczeń, 2023

19:00 1. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Sary z okazji urodzin

2. Za ś.p.† Leonarda Młynarczyk w 5-tą rocznicę śmierci- córka z rodziną

Czwartek / Thursday - January - 19 - styczeń, 2023

19:00 W pewnej sprawie aby Wola Boża się wypełniła

Piątek / Friday - January - 20- styczeń, 2023

19:00 Dziękczynna od Bożeny i Michała

PODSUMOWANIE ROKU 2022

CHRZTY / BAPTISM	20
MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE	3
POGRZEBY / FUNERALS	33
I KOMUNIA ŚW. / FIRST COMMUNION	18

Zawsze, ilekroć uśmiechasz się do swojego brata i wyciągasz do niego ręce, jest Boże Narodzenie.

Zawsze, kiedy milkniesz, aby wysłuchać, jest Boże Narodzenie. Zawsze, kiedy rezygnujesz z zasad, które jak żelazna obręcz uciskają ludzi w ich samotności, jest Boże Narodzenie.

Zawsze, kiedy dajesz odrobinę nadziei „więźniom”, tym, którzy są przytłoczeni ciężarem fizycznego, moralnego i duchowego ubóstwa, jest Boże Narodzenie.

Zawsze, kiedy rozpoznajesz w pokorze, jak bardzo znikome są twoje możliwości i jak wielka jest twoja słabość, jest Boże Narodzenie.

Zawsze, ilekroć pozwolił by Bóg pokochać innych przez ciebie, Zawsze wtedy, jest Boże Narodzenie.

Matka Teresa z Kalkuty

It's Christmas every time you smile to a brother and you offer your hand.

It's Christmas every time you keep silent to listen to the other person.

It's Christmas every time you do not accept those principles that push the oppressed to the margins of society.

It's Christmas every time you hope with those who despair in physical and spiritual poverty.

It's Christmas every time you recognize with humility your limits and your weakness.

It's Christmas every time you allow the Lord to be born again, so you can donate it to others.

Mother Theresa of Calcutta

KOLEKTA

Boże Narodzenie / Christmas Collection \$ 12,078.76

Fundusz Budowlany w grudniu - \$ 9,986.00

Fund Building Collection in December - \$ 9,986.00

SERDECZNE BÓG ZAPLAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010



- Pożyczka z Archidiecezji	\$ 1,577,698
- Miesięczna rata	\$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj	\$ 895,861

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese	\$ 1,577,698
- Monthly payment	\$ 8,111.44
- Balance Owed	\$ 895,861

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskiemail@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***  EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>	
<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>		
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca  PRESIDENT'S GOLD Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal & Business Accounts</p>	<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	<p>Magdalena Godula PhD, RP PSYCHOTERAPEUTA 613-241-9179 www.glebepsychotherapy.com ponad 20 lat doświadczenia sesje w językach angielskim i polskim</p>	